

Ein junges Team, knallhart im Preis!

# MEDIA-PARK

expert  Schifferings

an der B8 Düsseldorf-Hellerhof

Telefon 02 11 / 70 10 49

TV-Video-HiFi • Waschmaschinen • Kühlschränke  
Herde • Geschirrspüler • Staubsauger

Kenwood • Bose • Denon • Technics • Sony • Yamaha  
Miele • AEG • Siemens • Bosch • Grundig • Panasonic • Liebherr



1987



1997

Jubiläumsausgabe

# GETRÄNKEPARADIES

HELLERHOF-PASSAGE

CARLO-SCHMID-STRASSE 2  
(bei ALDI) über 300 Parkplätze

... Super-Fassbier-Preise ...

Veranstaltungs-Service · Party-Service  
Alle Altbiersorten

**Dauerniedrigpreise!**

weitere Geschäfte:  
Diepenstraße 2 (Gerresheim)  
Rosmarinstraße 3-5 (Flingern)

**Diebels Alt**

o. Pfand

**DM 18,99**

**Sinziger**

Mineralwasser

o. Pfand

**DM 7,49**

**Engelbert**

Mineralwasser

o. Pfand

**DM 3,99**

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Samstag 7.00 - 22.00 Uhr

Sonntag 9.00 - 22.00 Uhr

**Verleih von Kühlwagen, Pavillons,  
Sitzgarnituren, Stehtischen etc.**

**WIR LIEFERN AUCH PREISWERT INS HAUS  
TELEFON (02 11) 23 23 54**

Hallo,  
liebe Gartenfreunde,  
liebe Gäste!

Im Namen des Vorstandes des Kleingärtnervereins  
"Am Alten Rhein" an der Leo-Baeck-Straße  
heisse ich Sie herzlich willkommen zu unserem

## 10-jährigen

Gartenjubiläum.

Wir danken dem Festausschuss für seine großen  
Anstrengungen uns allen ein schönes und buntes  
Programm zu bieten.

Trotz schwieriger Zeiten ist es uns gelungen  
Geschäftsleute zu einer Spende oder einem  
Inserat in unserer Festschrift zu bewegen.  
Auch Ihnen von dieser Stelle unseren herzlichen  
Dank.

Der schönste Dank für uns wäre ein zahlreiches  
Erscheinen aller Gartenfreunde und Gäste als  
Anerkennung unserer Bemühungen.

Uns allen wünsche ich schönes Wetter und viel  
"Spaß an der Freud"

Eure Vorsitzenden

Kurt Wischnewski  
(1. Vorsitzender)

Werner Gimzicki  
(2. Vorsitzender)

## Neu. Die BMW 3er Editionen.



**Dreifach schön, einfach günstig.**  
Wenn Sie gewisse Extras und attraktive Preise schätzen, dann sollten Sie jetzt den BMW 3er neu kennenlernen.

- Exklusiv Edition\*
- Comfort Edition\*
- Sport Edition\*

Informieren Sie sich jetzt bei uns.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

\* Für Limousine und Coupé. Ausstattungsumfang variiert nach Fahrzeug und Serienausstattung.

  
**Hans Brandenburg GmbH**  
BMW-Vertragshändler der BMW AG  
Bertha-von-Suttner-Straße 11-15 · 40595 Düsseldorf-Hellerhof  
Tel. (02 11) 73 90-0 · Fax (02 11) 73 90-222  
100277.2454@compuserve.com



Freude am Fahren



**WERNER SCHULTE**

Prenzlauer Straße 2  
40595 Düsseldorf, den  
Telefon 02 11 / 70 60 67  
Bezirksvorsteher der Stadt Düsseldorf  
Bezirk 10

18. Mai 1997

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Gartenfreunde !

10 Jahre Kleingartenverein "Am alten Rhein" ist sicher kein großes Jubiläum, für einen "neuen" Verein aber sicher ein Zeichen dafür, daß die Grundidee des Dr. Schreiber von vor über 100 Jahren auch heute noch seine Gültigkeit hat, dies haben Sie am besten bewiesen.

Die Aufbauzeit war sicher für Sie eine schwere Zeit, aber wenn man sich heute umschaute, muß man Ihnen bestätigen, daß es sich gelohnt hat, daß sie hervorragendes geleistet haben.

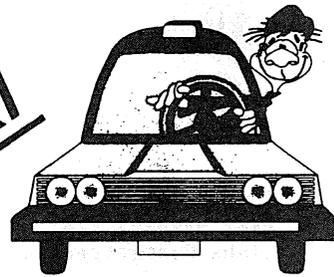
Gartenarbeit ist bekanntlich eine Ganzjahresarbeit, da sie dem Wechselspiel der Natur unterworfen ist.  
Möge daher Ihr Eifer niemals nachlassen, aber immer noch soviel Zeit übrig bleiben, daß die Kommunikation unter Ihnen untereinander nicht zu kurz kommt.

In diesem Sinn herzlichen Glückwunsch zum 10-jährigen Bestehen im Namen der Bezirksvertretung- und Bezirksverwaltung 10 und weiterhin viel Erfolg bei der Verwirklichung Ihrer Ziele.

Mit freundlichen Grüßen

*W. Schulte*





# CHINA TAXI

## Lieferservice:

Anlieferung erst ab 20,- DM

von 20,- bis 40,- DM pro Anfahrt 3,- DM

ab 40,- DM FREIHAUS

*Sie bestellen, wir kochen für Sie sofort, alles frisch!*

CHINA RESTAURANT



**GOLDENE KRONE**

Holzweg 28  
40789 Monheim

Telefon:

02173-64008

. -96510

Fax:

02173-965113



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
liebe Gartenfreunde.

Wer hätte das gedacht,  
unser Verein nullt, zwar klein aber .....

Damals, als alles anfing, im Mai 1987, hätte keiner  
gedacht das die 10 Jahre so schnell an uns vorüber  
ziehen und aus dem Acker eine so schöne  
Gartenanlage entstehen würde.

Anlässlich einer so runden Zahl beauftragte der  
Vorstand den Festausschuss ein Gartenfest zu  
organisieren.

Einen besonderen Dank gilt den Geschäftsleuten,  
die durch Ihre Anzeigen und Spenden den Verein  
unterstützten und die Herausgabe der Festschrift  
ermöglichten.

Liebe Leserinnen und Leser, ich wünsche Ihnen  
nun viel Spaß beim Lesen dieser 2ten Ausgabe:  
möge sie Ihnen einen ausführlichen Überblick  
über das Vereinsleben und die Aktivitäten 1997  
geben und dazu ermuntern, an diesem 10-jährigen  
Jubiläum auf dem Festplatz und vor allem im Fest-  
zelt mitzumachen.

Ich würde mich freuen, Sie an möglichst vielen  
Festtagen begrüßen zu können.

Mit freundlichen Grüßen

Jürgen Kloft  
(Festausschuss)



**BAU-CENTER  
Kipp & Grünhoff**

Robert-Bosch-Straße 9  
40789 Monheim-Baumberg  
Tel.: 0 21 73 / 96 50 50  
Fax: 0 21 73 / 96 50 55

**Holz- &  
Baustoffhandel**

**Impressum**

Presserechtliche Verantwortung,  
Anzeigen:  
Jürgen Kloft

Gestaltung, Satz und Druck:  
Druckladen GmbH  
Worringer Straße 81  
40211 Düsseldorf  
Tel. 02 11 / 36 54 80  
Fax: 02 11 / 35 43 32

**Ihr Partner für Reise und Urlaub**



Garath – Haupteinkaufszentrum – ☎ 70 30 21

**TJAEREBORG**



Bundesbahnfahrkarten sofort  
zum Originalpreis



Wir danken dem  
Garather Reisebüro  
für seine Beteiligung  
am Tombola-Hauptpreis:  
Reise nach Disneyland  
in Paris

Der Festausschuss

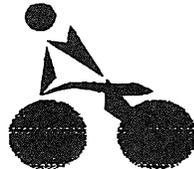


Aktuelle Spielwaren

**Kappitz**

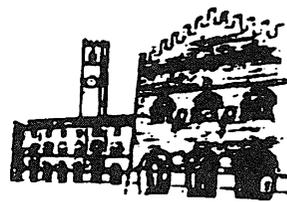
Fahrräder plus Service

Einkaufszentrum Holzweg  
40789 Monheim - Bamberg  
Telefon: 02173 / 96 78 17



EIS-CAFÉ

**Treviso**



Tel. 0 21 73 / 6 02 57

Eis von Meisterhand

aus eigener Herstellung, unter Verwendung von Naturprodukten.  
Auch Diabetiker-Eis.

Öffnungszeiten:

Montags bis Samstags ab 10.00 Uhr  
Sonn.- und Feiertags ab 12.00 Uhr

Geschwister-Scholl-Straße in Monheim-Bamberg (EKZ)



**montags**  
9.00 Spielgruppe / Fr. Blankenstein Tel. 702 15 00  
9.00 Spielgruppe / Fr. Heinemann Tel. 702 25 15  
15.00 Tanz für Senioren  
18.00 Flötenspieler für Jugendliche und Erwachsene  
19.45 Junges Chorensemble „vox humana“

**dienstags**  
9.00 Frauenkreis 14 tägig  
9.30 Spielgruppe / Fr. Kühn Tel. 70 88 75  
15.00 Konfirmandengruppe I  
15.30 Kinderchor „Spätzengruppe“  
15.50 Kinderchor „Drosselgruppe“  
16.15 Kinderchor „Amselchor“  
16.15 Konfirmandengruppe II  
17.30 Kindergottesdiensthelfergruppe  
17.30 Jazz Dance für 12-18 jährige (Anfänger)  
19.30 Jazz Dance für Erwachsene  
19.45 Jugendbibelkreis 14 Tägig

**mittwochs**  
9.15 Mütterfrühstück  
9.30 Spielgruppe Fr. Bollig Tel. 70 38 82  
15.00 Frauenhilfe jed. 1 u. 3 Mittwoch im Monat  
15.00 Kaffeestunde für Ältere jed. letzten Mi. im Monat  
15.00 Konfirmandengruppe I  
16.30 Konfirmandengruppe II  
19.30 Fröhliche Tänzer

**donnerstags**  
8.15 Schulgottesdienst jed. 3. Donnerstag im Mon.  
8.30 Gitarrenkreis  
9.30 Siedenerkreis  
9.30 Spielgruppe / Fr. Bos Tel. 7005742  
15.15 Konfirmandengruppe I  
16.45 Konfirmandengruppe II  
18.00 Auf Zack für 12-14 jährige  
19.30 Mitarbeitertreff, Jugendarbeit 14 tägig

**freitags**  
8.00 Frühstückstreff 14 tägig  
15.00 Fröhliche-Freitage-Fische für 9-11 jährige  
15.30 Kindergruppe für 8-11 jährige  
17.15 „Kaugummi“ die Gruppe für Kids für 10-13 jährige  
19.00 Rückbildungsgymnastik  
19.30 Konfi - Fete (Termine werden bekanntgegeben)  
20.00 Erwachsenengesprächskreis einmal im Monat

**samstags**  
18.00 Gottesdienst

**sonntags**  
11.30 Kindergottesdienst  
15.00 Gottesdienst in koreanischer Sprache



Gemeindeplaner  
von Mai  
bis  
Juli 1997

**Gottesdienste  
sämstags 18 Uhr**

26.04.	Brandis/ Modrof ökum. Jugendwochen.	MAY
03.05.	Bartels	
10.05.	Meyer	
17.05.	-----	
24.05.	Modrof / Begrüßung	
31.05.	Brandis A	
07.06.	Modrof	JUN
14.06.	Brandis	
15.06. (So.)	Modrof Gottesdienst im freien	
21.06.	Brandis	
28.06.	Modrof A	
05.07.	nn	JUL
12.07.	Buddenberg	
19.07.	Brandis A	
26.07.	Modrof	
A = Abendmahl		



Hier die Adresse:  
<http://www.ekd.de>  
Dort könnt Ihr aktuelle Themen abfragen, es steht Euch eine Bibliothek zur Verfügung, Ihr könnt Informationen über Kirchengemeinden in ganz Deutschland bekommen und vieles vieles mehr. Also durchstöbert sie einfach mal!

Infotelefon: 7021637

**VERANSTALTUNGEN**

**Begrüßungsgottesdienst**  
Wir haben einen neuen Pastor !!!  
Vielleicht haben Sie ihn schon einmal gesehen, in einem Gottesdienst oder in einer Gruppe?  
Pastor Modrof, Er ist seit Anfang April bei uns und wir wollen ihn begrüßen am Samstag, den 24. Mai um 18.00 Uhr in einem Gottesdienst. Anschließend gibt es Würstchen und Getränke (Bier!) im Garten, wo Sie auch herzlich zu eingeladen sind.

**DISCO für Erwachsene**  
Am Samstag, den 14. Juni um 19.30 Uhr veranstalten wir eine Disco für Erwachsene (ab 25 Jahren).  
Erwachsene die Lust haben, noch einmal zur Musik (die ein D.J. auflegt) aus den 70' / 80' zu tanzen, sind dann genau am richtigen Ort.

**Ökumenischer Schlossparkgottesdienst**  
Am 15. Juni um 14.00 Uhr wollen wir einen Gottesdienst im Grünen, genauer, im Schlosspark Garath feiern.  
Sie sind herzlich dazu eingeladen vor oder nach einem Spaziergang daran teilzunehmen.

**Konfirmanden Anmeldung**  
Für alle, die nach den Sommerferien '97 in den Konfirmandenunterricht kommen möchten, ist die Anmeldung am Samstag, den 28. Juni um 18.00 Uhr nach dem Gottesdienst.

**FREIZEITEN**

**Kirchentag in Leipzig**  
Der Kirchentag findet vom 19.06. bis 22.06.97 in Leipzig statt. Wir bieten eine gemeinsame Busreise zu unserer Brückenschlaggemeinde an.  
Anmeldeformulare liegen in allen Zentren und Kirchen aus.  
Weiters Info's gibt es auch im Internet unter den Adressen:  
<http://www.kirchentag.de>  
oder <http://www.ekd.de>

**Wanderung für Männer**  
Vom 7. September bis 13. September 97  
Geplant sind:  
• 6 Tage wandern  
• 5 Übernachtungen  
• Abfahrt am Sonntag 7.9. Zentrum  
• Ankunft am Samstag 13.9. Zentrum

1 Woche Fahrt + Unterkunft ohne Verpflegung  
Komplett 400,00 DM

**Familienwanderfreizeit**  
Die Familienfreizeit im Ahmthal Südroti im Zeitraum vom 11.10. - 18.10.97 ist schon ausgebucht !!!

**BARGELD IST OUT.  
HIER IST € DRIN.**



EIN AUSSCHNITT VON GANZ VIELEN –  
DIE KARTE, DIE WIE BARGELD IST.

Keinen Pfennig in der Tasche aber: problemlos die Zeitung und ein Schinkenbrötchen gekauft, zwei Alt getrunken, Lotto gespielt, Pullover aus der Reinigung geholt...? Die €-CARD der Stadt-Sparkasse Düsseldorf macht's möglich. Dank eingebautem Chip kann man sie mit bis zu 400 Mark auftanken – an immer mehr €-Terminals überall in Düsseldorf. Und damit selbst Pfennigbeträge bargeldlos bezahlen. In allen Geschäften mit dem GeldKarte-Signet.

**€ STADT-SPARKASSE  
DÜSSELDORF**

Herzlich willkommen im  
**Restaurant-Café**  
Wir empfehlen:

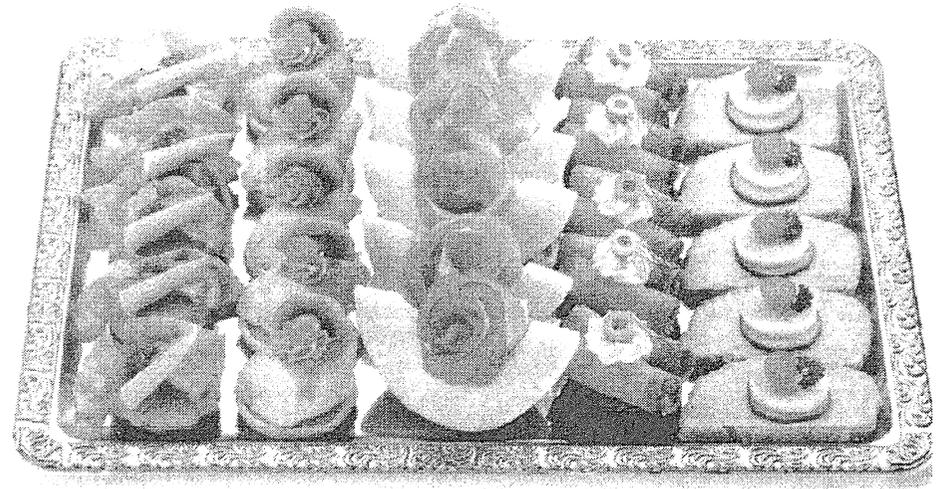
## Die tollen Party-Platten

Bei unserem Party-Service im Restaurant bestellen und schon kurze Zeit später mit nach Hause nehmen.

Ganz einfach!

Auch eine telefonische Bestellung bei unserer Restaurant-Leitung ist möglich.

Viel Spaß bei Ihrer nächsten Party.



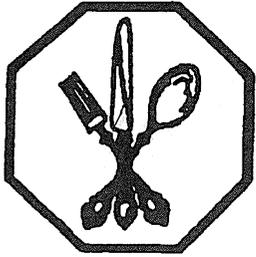
### Feinschmecker-Party-Platte

Mit Schweinerückenbraten, Roastbeefröllchen, Schinken auf Melone, Hähnchenbrust und Schweinemedallions.

**89,-**

# KARSTADT

DÜSSELDORF-GARATH  
Tel. 0211 / 70 52 70



im Herzen von Garath  
**Hotel-Restaurant**  
**»Achteck«**

**Kroatisches Restaurant**  
 Geöffnet von 10 bis 01 Uhr  
**3 Bundeskegelbahnen**

28 Betten, alle Zimmer mit Dusche, TV, Telefon  
 Gesellschaftsräume für jede Festlichkeit  
 von 20 bis 120 Personen

Bierschwemme von 10 bis 1 Uhr durchgehend geöffnet

Telefon 7010 66 • Fax 7 022478  
 Emil-Barth-Straße 7 • 40595 Düsseldorf

Wir servieren Ihnen in gemütlicher Atmosphäre mit Kerzenlicht  
 die nach allhergebrachter Art zubereiteten Gerichte des Balkans  
 und internationale Spezialitäten.

Inh. Fam. Bandalo



Dazu im Ausschank die bekannten  
 Spitzenbiere



Öffnungszeiten:  
 Mo.-Fr. 9.00-18.30 Uhr  
 durchgehend  
 Sa. 9.00-14.00 Uhr  
 So. Sa. 9.00-16.00 Uhr

**TEPPICH-CENTER**

So finden Sie uns:  
 A 59 Abfahrt  
 Langenfeld-Richrath-  
 S. Langenfeld-  
 Berghausen

TEBO - TEPPICH-CENTER GmbH

40764 Langenfeld - B 8 - Einfahrt Hans-Böckler-Straße 16 - Gewerbegebiet Fuhrkamp - Tel. 0 21 73 / 8 01 77

**Wichtige Mitteilung an unsere Kunden!**

**Großer Sonntagsverkauf am 8. Juni 1997**

**von 13.00-18.00 Uhr**

Donnerstag  
 bis 20.30 Uhr  
 geöffnet!

Donnerstag  
 bis 20.30 Uhr  
 geöffnet!

**Unsere TOP-Angebote nur an diesem Tag gültig:**

**Veloursteppich**

**»Condor«**

mod. Muster und Farben  
 ca. 70 x 140 cm

Stück nur **15,99** DM

ca. 200 x 300 cm

Stück nur **79,99** DM



RONDA 400 cm breit  
 DM 16,99

EIFEL 400 + 500 cm breit  
 DM 18,99

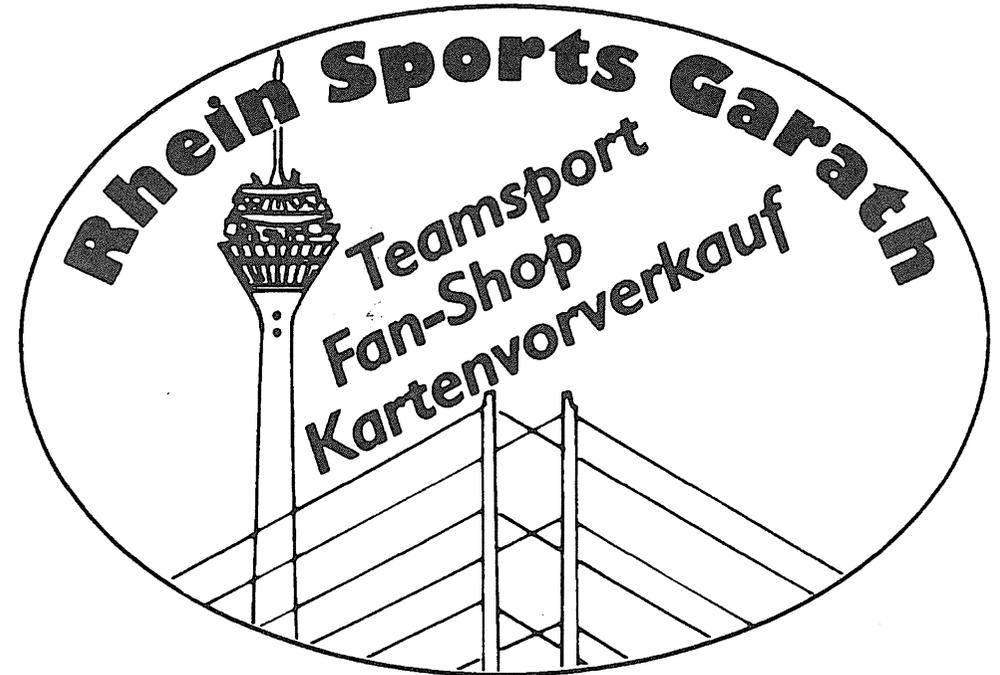
(Auslauffarben)

**CV-Belag  
 Pegulan**

4 mm Stärke  
 für höchste Ansprüche  
 300 u. 400 cm breit

m<sup>2</sup>  
 jetzt nur **14,99** DM

Volker Jaeckel

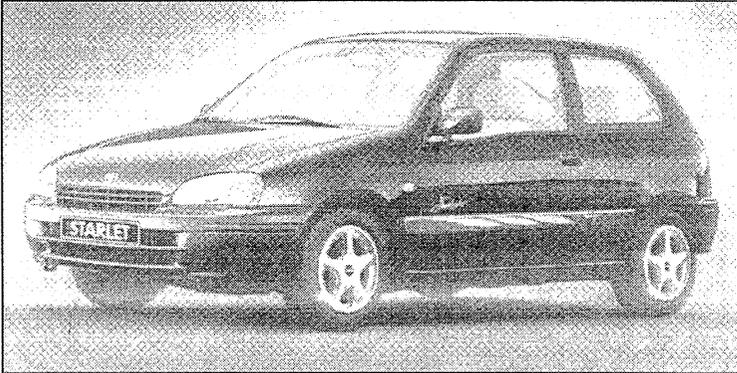


**RICARDA - HUCH - STRASSE 19**  
**40595 DÜSSELDORF**

**TELEFON (02 11) 70 55 55**  
**TELEFAX (02 11) 70 55 50**

## Sternstunden für Toyota Fahrer.

Wir holen für Sie die Sterne vom Himmel:  
1,4-1,6V-Motor mit 55 kW (75 PS),  
Metallic-Sonderlackierung, spezielle Leichtmetallfelgen,  
spezielle Polster, Dekor-Set „Moonlight“, elektrisches  
Glasschiebedach. Werden Sie mondsüchtig bei einer  
Probefahrt im neuen Starlet Moonlight.  
**Der Starlet Moonlight. Kurz und gut.**



Ihr TOYOTA Partner in Düsseldorf  
**AUTO - PAGALIES GmbH**  
Ronsdorfer Straße 7 · 40233 Düsseldorf  
Telefon (02 11) 7 33 57 77



**FRISEUR  
RÖMER**

Dienstag bis Freitag 8.30 – 18 Uhr  
Samstag 7.30 – 13 Uhr

Ricarda-Huch-Straße 15 · Telefon 70 70 93  
Burgcenter  
Einkaufszentrum  
Garath SW

Moderne Frisurengestaltung  
für Damen und Herren

## Adressen aus dem Stadtbezirk 10 Garath/Hellerhof

### Verzeichnis der Mitglieder der Bezirksvertretung 10

#### SPD-Fraktion

**Bezirksvorsteher  
Schulte, Werner**  
Prenzlauer Straße 2  
Telefon 706067

**Fraktionsvorsitzender  
Dürhage, Franz**  
Stettiner Straße 83

**David, Uwe**  
Neubrandenburger Straße 13  
Telefon 708412

**Hardt, Hans-Joachim**  
Otto-Braun-Straße 12  
Telefon 7000655

**Hoffmann, Werner**  
Adalbert-Probst-Straße 4  
Telefon 7005919

**Krause, Elvira**  
Rudolf-Breitscheid-Straße 44  
Telefon 706800

**Metzmacher, Dirk**  
Alfred-Döblin-Straße 26  
Telefon 703907

**Schönherr, Rita**  
Carl-Maria-Splett-Straße 24  
Telefon 7000130

**Schreiber, Rainer**  
Peter-Behrens-Straße 79  
Telefon 7005308

**Sieghart-Edel, Christiane**  
Bad Harzburger Straße 89  
Telefon 707719

**Voigtmann, Rolf**  
Carlo-Schmid-Straße 34  
Telefon 7009587

#### CDU-Fraktion

**stellv. Bezirksvorsteher  
Kretschmer, Johann**  
Maximilian-Kolbe-Straße 18  
Telefon 701696

**Fraktionsvorsitzender  
Hillebrandt, Günter**  
Jakob-Kneip-Straße 156  
Telefon 709644

**Hörter, Markus**  
Neustrelitzer Straße 37  
Telefon 701725

**Stebel, Rita**  
Emil-Barth-Straße 154  
Telefon 709754

**Wagner, Alfred**  
Graf-von-Stauffenberg-Straße 41  
Telefon 707970

**Warmbrunn, Marlene**  
Reinhold-Schneider-Straße 25  
Telefon 700194

**Wilming, Hans Peter**  
Emil-Barth-Straße 88  
Telefon 709121

#### Bündnis 90/Grüne

**Amdt, Thorsten**  
Bad Harzburger Straße 82  
Telefon 7021641

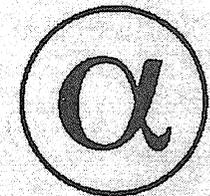
#### Beratende Mitglieder

**Ratsherr — SPD —  
Hahn, Kurt**  
Otto-Braun-Straße 4  
40595 Düsseldorf  
Telefon 701756

**Ratsherr — SPD —  
Witzke, Hans-Jochem**  
Benrodestraße 86  
40597 Düsseldorf  
Telefon 716739

**Ratsherr — CDU —  
Mauersberger, Klaus**  
Bad Harzburger Straße 49  
Telefon 7000215

**Ratsfrau — Bündnis 90/Grüne —  
Enke, Marlon**  
Töpferstraße 18  
40593 Düsseldorf  
Telefon 7186675



apotheker christian schmidt  
emil-barth-strasse 21  
40595 düsseldorf (garath)  
tel. 02 11/ 70 34 37 · fax 70 17 79

**alpha - apotheke**

**Glas  
zerbricht!**

**Wir  
kommen  
zu jeder Zeit!**

**Anfahrt  
u. Beratung  
kostenlos**



(0211) 70 98 05  
FAX  
(0211) 705 35 32



# GLASEREI SCHILASKI

Ihr Meisterbetrieb für Verglasungen aller Art  
Reparaturschnelldienst

- Glas-Reparatur-Schnelldienst
- Fensterbau: Holz-, Kunststoff- und Alufenster
- Spiegel und veredelte Gläser
- Isolierverglasungen jeglicher Art
- Glasschleiferei
- Ganzglasanlagen

**Unser besonderer Service für Berufstätige**  
Nach Absprache sind Termine in der Woche auch nach 18.00 Uhr und  
Samstags zwischen 10.00 und 13.30 Uhr möglich.

Büro: Carl-Maria-Splett-Straße 3, 40595 D'dorf-Hellerhof  
Werkstatt: Bockhackstraße 45, 40593 D'dorf-Urdenbach

**Hellerhof**

Bitte  
aufbewahren!

Frankenheim  
Der feine Unterschied  
ÜBER 100 JAHRE DÜSSELDORF

Seit 1873  
Frankenheim  
Alt

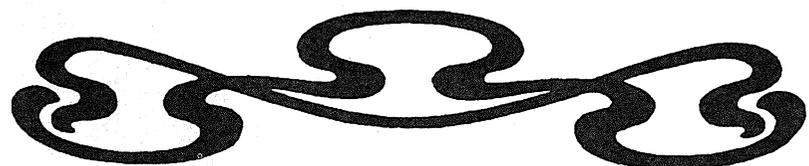
**Da  
haben Sie  
schön was  
vor sich.**

Frankenheim Alt  
Seit 1873  
Der feine Unterschied.

Ha - Ra<sup>®</sup> Beratung und Verkauf  
Liane Leddermann  
Holzweg 95, 40789 Monheim - Baumberg  
Tel.: 02173 / 6 45 61

---

Sonderposten Leddermann  
Holzweg 95 Einkaufszentrum Baumberg  
Haushaltswaren, Geschenkartikel, Spielwaren und vieles mehr  
Ein Besuch der sich lohnt



**flora nova**

Heike Mallwitz  
Geschw.-Scholl Str. 53a  
40789 Monheim am Rhein  
Tel.: 02173 / 60180

# KLOFT'S GETRÄNKEFLITZER

**Heimdienst**

**Der richtige Partner für:**

**Büro  
Privat-Haushalte  
Messen  
Vereine**

**Preisbeispiele:**

**Kiste  
Wasser  
ab  
DM 7,00**

**Kiste  
Bier  
ab  
DM 15,00**

**Kiste  
Limonade  
ab  
DM 9,00**

**Kiste  
Coca Cola  
ab  
DM 17,00**

**Auch Lieferung von Lebensmitteln möglich!**

**Spezialist für Bier aus aller Welt  
und bayrischen Bierspezialitäten!**

**Telefon: (02 11) 23 23 54**

**Telefax: (02 11) 23 67 46**

# CIVIC

3-Türer



Abb.: Civic 1.5i LS

**Der flotte Kompakte.** Mehr Komfort, mehr Sicherheit, mehr Design – und mehr Ausstattung: wahlweise mit Motoren von 55 kW (75 PS) bis 118 kW (160 PS) mit VTEC-Technologie, serienmäßig mit zwei Airbags, Seitenaufprallschutz und günstigem Verbrauch\*. Das alles ab DM 23.690,--. Wobei die erste Fahrt umsonst ist: als Probefahrt bei uns.

\* 5,9 l/100 km im Drittmix, nach 80/1268/EWG gemessen für den Civic 1.5i LS  
Honda-Gebrauchtwagenbörse über Btx 20771 # oder HONDA #

## Autohaus Busswoller

Ihr Vertragspartner in Düsseldorf mit  
18 Jahren HONDA-Erfahrung  
40235 Düsseldorf, Rosmarinstr. 27  
☎ 0211 - 23 10 23

Unser Jubiläumspreis für die  
Kleingärtner und deren Gäste:  
CIVIC 1.4i mit Klima,  
elektr. Schiebe-/Hubdach  
Servo u. Metallic  
DM 23.950,--



**HONDA**

## Druckladen GmbH

Evenkamp & Vialon

Worringer Straße 81  
40211 Düsseldorf

Telefon: (02 11) 36 54 80  
Telefax: (02 11) 35 43 32



backt köstlich  
frisch

Düsseldorf - Hellerhof Passage, Carlo-Schmid-Straße  
Düsseldorf - Einkaufszentrum Hellerhof-Ost, Dresdener Straße



# GARTENFEST

die "3" tollen Tage  
am 6., 7. + 8. Juni 1997

im Kleingartenverein "Am Alten Rhein" e.V.  
Leo-Baeck-Straße 63 · Düsseldorf-Hellerhof



*Musik und Tanz  
für jung und alt,  
Spiel und Spaß  
für groß und klein,  
im Gartenverein  
„Am alten Rhein.“*



GROSSE TOMBOLA

1. PREIS:

Eine Reise nach Paris (Disneyland)  
incl. Hotel und Eintritt

**6. Juni 1997**

OLDIE ABEND ab 19.00 Uhr (Eintritt frei)

**7. Juni 1997**

JUBILÄUMSABEND im Festzelt ab 17.00 Uhr

mit kaltem und warmen Buffet

Tombola · Live-Musik · Clown · Zauber- und Magic-Show

Tanzgruppe sowie Live-Auftritt der Botterblömches

Eintritt: DM 25,-- Erwachsene · DM 7,-- Kinder

**8. Juni 1997**

FRÜHSCHOPPEN ab 11.00 Uhr (Eintritt frei)

Oklahoma Heart / Country Duo

Clown · Hüpfburg · Pony-Reiten



# FRÜHSCHOPPEN

am 8. Juni 1997

im Kleingartenverein "Am Alten Rhein" e.V.  
Leo-Baeck-Straße 63 · Düsseldorf-Hellerhof

**Beginn: 11.00 Uhr · Eintritt frei**

**mit Live-Musik und Clown "Kunterbunt"**

**Renault-Autoshow**

**Hüpfburg · Pony-Reiten**

**Erbsensuppe und vieles mehr ...**



# Ristorante-Pizzeria



»Heilige Wiese«

**40789 Monheim-Baumberg  
Geschwister-Scholl-Straße/  
Ecke Holzweg**

**☎ 0 21 73 / 6 11 29**

**Öffnungszeiten:**

**Dienstag-Sonntag v. 12.00-14.30 Uhr  
und v. 18.00-23.00 Uhr**

**Montag Ruhetag -außer an Feiertagen-**

*Alle Gerichte auch außer Haus*

*Guten Appetit und  
angenehmen Aufenthalt wünscht  
Familie Infantino*

ServicePartner – TV, Video, HiFi...persönlich.

Über 1500x sind wir für Sie da.

# SP: Martin

TV, Video, HiFi, Telekommunikation,  
Antennen...persönlich.

40789 Monheim, Geschwister-Scholl-Str. 61 (EKZ)  
Telefon 02173/965771, Fax 02173/965773



## BERGMEISTER

Ihr Partner für Technik + Sport

### Qualitätsversprechen

- Individuelle Kundenbetreuung in Verkauf, Werkstatt und Betriebsbüro
- Kundenfreundlicher Service von 7.00 bis 18.00 Uhr, samstags von 8.00 bis 12.00 Uhr
- Abhol- und Zustellservice bei Werkstattaufenthalt (TÜV, Inspektion, etc.)
- Eigene Lackier- und Karosserieabteilung
- Werkstattbetreuung der bei uns gekauften Fremdfabrikate
- Meistergeprüfte Gebrauchtwagen mit VVD Europa-Garantie
- Probefahrt zum Kennenlernen
- Eigene Sichtprüfung auf der Hebebühne
- Marktgerechte Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens
- Ankauf von Gebrauchtwagen gegen Barzahlung



W. Bergmeister KG · Raiffeisenstraße 19 · 20 · 40764 Langenfeld  
Telefon 0 21 73/8 50 60 · Telefax 0 21 73/8 24 43

# KLOFT'S GETRÄNKEPARADIES

**HELLERHOF-PASSAGE**

**CARLO-SCHMID-STRASSE 2  
(bei ALDI) über 300 Parkplätze**

## Ihr Partner für Feste

Spezialist für:

Vereinsfeste · Hochzeiten · Polterabend

Betriebsfeste · Messen

Richtfeste · Geschäftsjubiläum

Alles aus einer Hand

Fassbier und Getränke zu Superpreisen

Kühlwagen · Pavillons

Sitzgarnituren · Stehtische  
und Zubehör wie Gläser usw.

Partyzelte · Schirme

Beleuchtung

Künstlervermittlung

Veranstaltungs-Service

Kalte und warme Buffets  
und vieles mehr ...

**Rufen Sie uns an.  
Wir beraten Sie gerne.  
Tel. 02 11 / 70 27 26  
Fax 02 11 / 7 00 07 02**

....So fing es bei uns an

### 1987 fiel die Entscheidung

Das Land NRW bewilligte die Anlegung einer Kleingartenanlage.

Doch bevor sie den Kleingärtnern den Boden zuteilten, nahmen sie uns den Boden (Mutterboden) und schafften ihn zur BUGA.

Ein tiefer Krater aus reinstem Lehm wurde hinterlassen. - So und nun macht mal -

Die Freude über ein Stück Erde für uns alleine machte uns blind für die Arbeit, die uns noch bevorstand. Dies sollte sich später rächen. Mit vereinten Kräften stürzten wir uns an die Arbeit. Der eine half dem anderen, sei es mit guten Ratschlägen oder tatkräftiger Hilfe. In kurzer Zeit stand die ein oder andere Laube.

Mit großem Eifer wurde gebaut; Stein auf Stein, Dach für Dach, so daß die Gestalt des Kleingarten schnell Formen annahm.

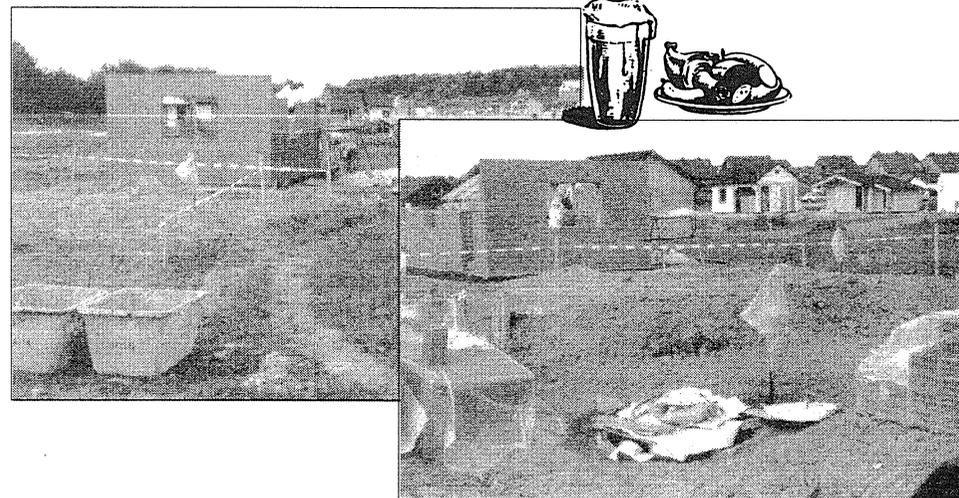
### Die Zeit der Feste

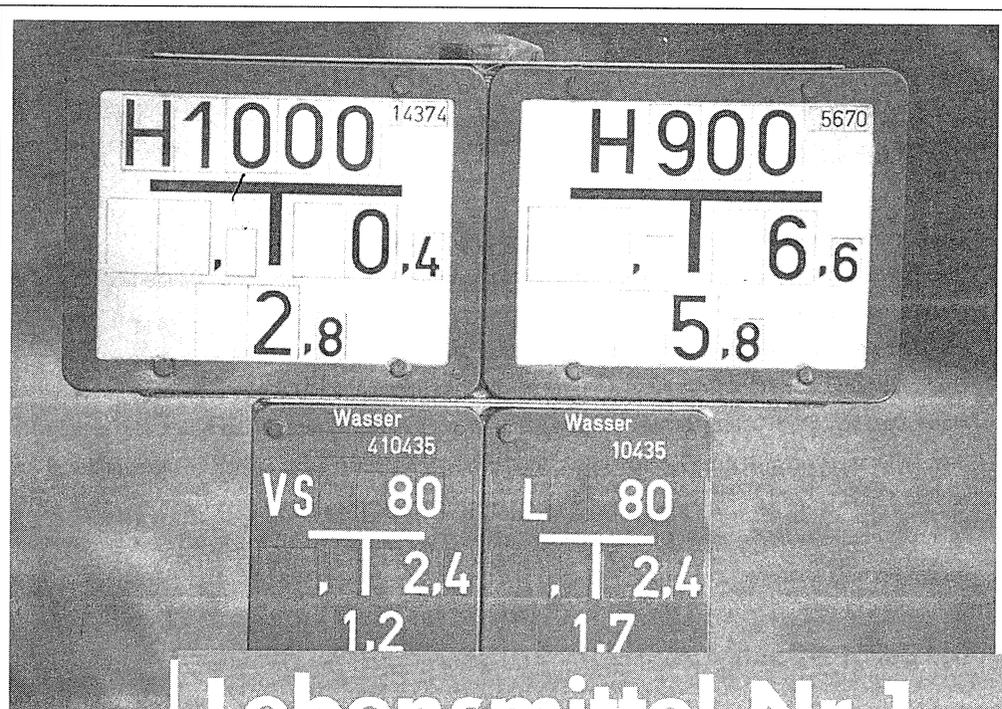
Dann wurden auch schon die ersten Feste vorbereitet.

Wie es nun einmal so bei Festen ist, wurde natürlich feste gefeiert.

Etwa acht Jahre besteht nun der „KG Am Alten Rhein 1987 e. V.“

Bis jetzt hat sich nicht viel geändert, außer, daß die Ansprüche gestiegen sind, sowohl von der Stadt mit ihrer Forderung nach einer Entsorgungsstelle, obwohl die Stadtkasse leer ist wie auch vom Verein selbst.





## Lebensmittel Nr. 1

Die Stadtwerke Düsseldorf versorgen über 600.000 Menschen, sowie Gewerbe und Industrie mit jährlich rund 65 Millionen Kubikmetern Trinkwasser.

Voraussetzung für die einwandfreie Beschaffenheit ist der Einsatz ausgereifter Technik bei Gewinnung, Aufbereitung und Verteilung sowie unsere konsequente Forschungs- und Entwicklungsarbeit.

Grundlegend ist auch der vorbeugende Gewässerschutz, der in besonderem Maße den Rhein betrifft: Gemeinsam mit anderen Wasserwerken in nationalen und internationalen Verbänden engagieren wir uns für die Reinhaltung unserer wichtigsten Wasserquelle.

So garantieren wir die hohe Qualität des wichtigsten Lebensmittels – Trinkwasser.

**Stadtwerke  
Düsseldorf AG** 

## Der neue Kampf

Nun beginnt ein neuer Kampf, mit Stadt und Land, mit Kasse und Wünschen, mit möglich und unmöglich.

Einem Kleingärtner kann nichts erschüttern, außer sich selber. Für diese Leute ist nichts unmöglich. Anschaffungen wie Hexler, Rasenmäher, Laternen und Strom, alles selber verlegen (alles in Eigenarbeit).

Jetzt ist die Zeit reif für das eigene Vereinsheim, das mit Kraft und Lautstärke diskutiert wird. - Aber es wird -

## Kleingarten nur für Laubenpieper?

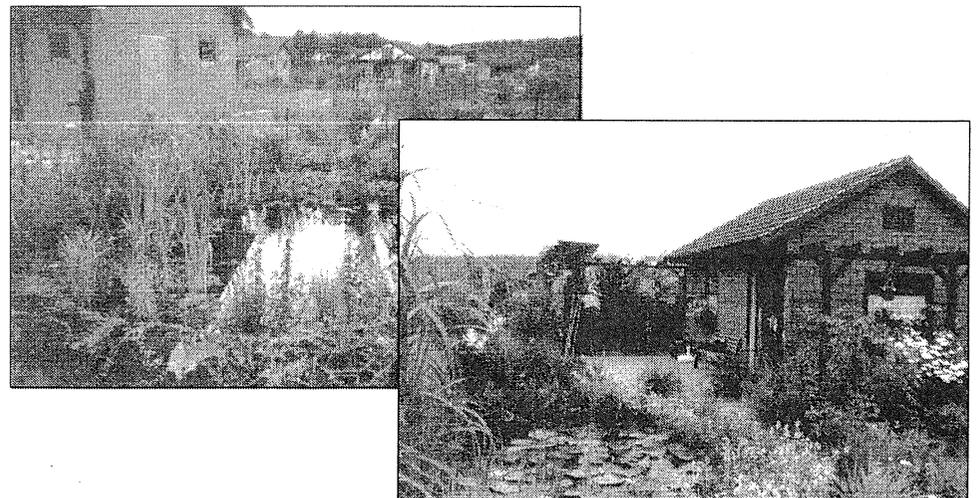
### Der Laubenpieper

Der Laubenpieper, ein seltener Spezi auf der Welt; sollte man meinen. Der Sinn, die Entstehung und seine Verbreitung geht bis ins vorchristliche Alter zurück und wurde bis heute von vielen geschätzt. Große Dichter, Philosophen, Künstler haben für Ihre Laubenpieper eine besondere Vorliebe gehabt. Man benutzte sie als Musentempel und Liebeslaube.

Wie eine Insel steht das Gartenhaus zwischen Rosen und Flieder. Innen herrscht wohlthuende Ruhe. Der Blick schweift genüßlich über die Blütenpracht und übersieht die mühsame Arbeit im Garten.

Man ist ungestört, ganz alleine. Aber auch zu zweit findet man die notwendige Ruhe. Diese Ideen leben noch heute und bestimmen die Gestaltung eines Laubenpiepers. Sicherlich haben sich einige Gewohnheiten geändert.

Der Sinn einer Kleingartenanlage ist heutzutage vielfältig.



# Bamberger Backhaus

Robert - Bosch Str. 8 , 40789 Monheim - Baumberg

## Backstubenerverkauf = Besperstube

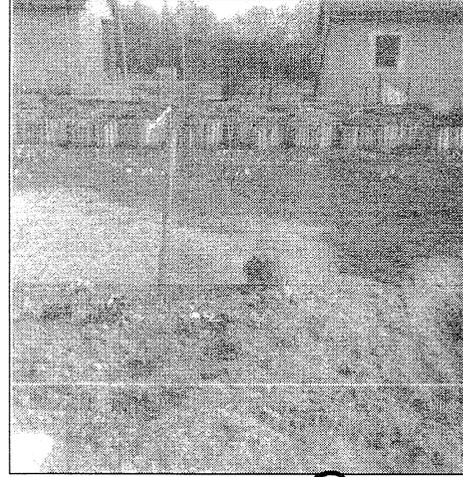
viele versch. Sorten an Brot , Brötchen u. Gebäck ,  
festliche Torten für alle Gelegenheiten ,  
frische belegte Brötchen und Baguettes

Brot und Brötchen  
der kurzen Wege ,  
vom Ofen direkt  
in Ihre Einkaufstüte

Solen Sie sich Ihre

## Sonntagsbrötchen ♦♦♦

..... jeden Sonn - u. feiertag geöffnet !



## Andere Beispiele

Viele Kleingärten sind als öffentliche Anlage angelegt, so daß auch naturverbundene Besucher die Ruhe und Schönheit einer Kleingartenanlage bewundern können. Bänke, Laternen und breite Wege, die spontan einladen, um ein kleines Schwätzchen mit den Kleingärtnern zu führen.....

## Der ökologische Sinn

Weiterhin solle man erwähnen, daß die Gestaltung des Kleingartens heute dazu hinführt, vielen seltenen Vögeln, Kleintieren und Wildkräutern eine kleine Nische zum Überleben zu schaffen. Neue Obst- und Gemüsearten werden angebaut. Selbst tropische Arten sind heute anzutreffen, die in ihrer Heimat durch die Rodung der wildwachsenden Wälder in ihrem Bestand sehr bedroht sind.

Nebenbei ist es erwähnenswert, daß heute fast jeder Kleingärtner bemüht ist, ohne die chemischen Keulen auszukommen.

Wir bemühen uns, unseren Kleingarten auf natürlicher Basis zu pflegen und zu schützen.



**OPTIKbonk**

Holzweg 28  
40789 Monheim-Baumberg



**Sonnenschutzgläser  
in Ihren Glasstärken**

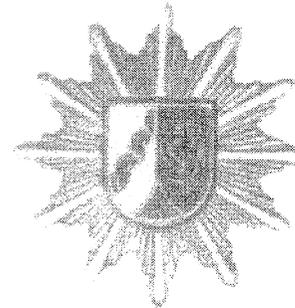
Einstärken Kunststoffgläser \*  
braun/grau/grün 75% oder 85%

**59.-**

Bifocale Kunststoffgläser \*

sph. +/- 4,0 cyl. + 2,0 \*

**169.-**



**Polizeiinspektion Süd**

Benrath, Börchemstr. 23 . Tel. 870 - 3412

Leiter: Hans Berg, Polizeidirektor

**Ankündigung!!**

Am 11.08.1997 in der Zeit von 16<sup>00</sup> bis 18<sup>30</sup> Uhr  
kodiert die Polizei Ihr Fahrrad kostenlos.  
Treffpunkt ist das **EKZ** in Hellerhof.

Bitte mitbringen

1. Eigentumsnachweis (Rechnung, Kaufvertrag etc.)
2. Personalausweis
3. selbstverständlich auch das Fahrrad

**DIE POLIZEI IM  
DÜSSELDORFER  
SÜDEN**

**Polizeiwache Garath**

Garath, Frankfurter Str. 231 . Tel. 870 - 4913

Leiter + Bezirksbeamter

Dieter Bremshey, Polizeihauptkommissar  
Tel. 870 - 4910

Bezirksbeamter

Leo Netzer, Polizeioberkommissar  
Tel. 870 - 4954

Bezirksbeamter  
und Ansprechpartner  
für Hellerhof und Garath Süd-Ost

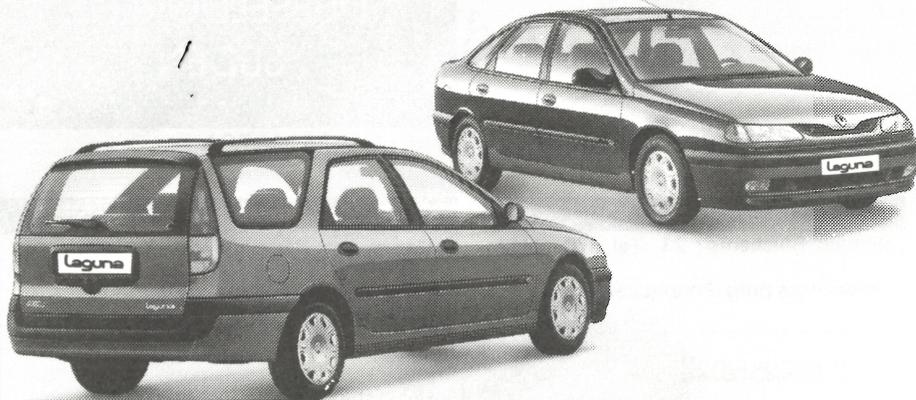


**Wolfgang LUTZ, Polizeikommissar**  
Tel. 870 - 4953

" Ich möchte Ihr diesjähriges Familientest in  
Hellerhof zum Anlaß nehmen, mich nochmals  
kurz vorzustellen. Ich bin 45 Jahre alt, verhei-  
ratet, habe einen 16-jährigen Sohn und wohne  
in Hilden

Mein erklärtes Ziel ist es, für alle Bürger ein  
offenes Ohr zu haben. Sprechen Sie mich an  
oder besuchen Sie die Bürgersprechstunde,  
die jeden Mittwoch in der Zeit von 17-19 Uhr  
in der Polizeiwache Garath abgehalten wird "

Preiswunder. Bei dem Komfort.



Mit uns und Renault können Sie rechnen.

**Das Sonder-Finanzierungsangebot der Renault Bank:**

- ab 1,9% effektiver Jahreszins
- ab 10% Anzahlung
- bis zu 72 Monaten Laufzeit

**Jetzt einsteigen. Zum sensationellen Einstiegs-Preis. Unser Einstiegs-Barpreis:** ab DM 27.950

Der Laguna ist eine erfolgreiche Familienlimousine und begeistert selbst leidenschaftliche Fahrer. Als Laguna Grandtour legt er im Raumangebot noch gehörig zu – mit dem größten Ladevolumen seiner Klasse.

Gerne zeigen wir Ihnen alle anderen Vorteile und rechnen Ihnen vor, wie wenig soviel mehr kostet.

Laguna

**POSBRIG**

lebendige Autos

Robert-Bosch Str. 11 • 40789 Monheim-Baumberg  
Telefon (0 21 73) 96 42 88 • Fax (0 21 73) 96 42 87



# Düsseldorfs großes Garten-Center!

Paul-Thomas-Straße 34  
Düsseldorf-Benrath/Reisholz  
(ggüb. Sportplatz Niederheid)  
Tel.: 02 11/748 9500

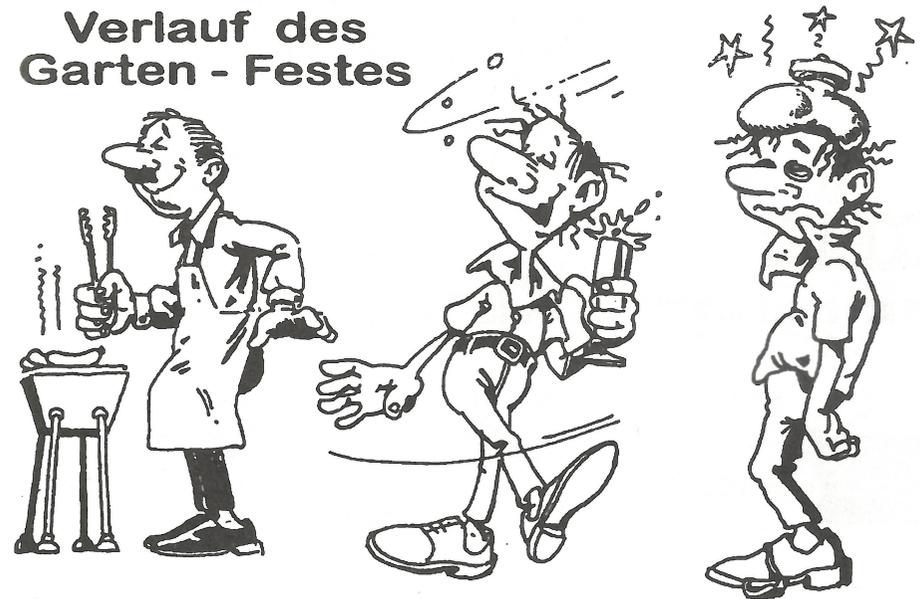


Öffnungszeiten:

Mo.-Fr.: 8.30-19.00 Uhr  
Sa.: 8.30-16.00 Uhr

*... willkommen bei uns!*

## Verlauf des Garten - Festes



Provinzial. Partner der Finanzgruppe.

## Zu wenig Rente?

Vertrauen ist gut – private Vorsorge besser.  
Mit unserer renditestarken privaten Rentenversicherung.

**GESCHÄFTSSTELLENLEITER WILLI SCHARMACHER**  
Peter-Behrens-Straße 91, 40595 Düsseldorf  
Telefon (02 11) 9 70 59 83, Fax (02 11) 9 70 59 85

IMMER DA, IMMER NAH. **PROVINZIAL**

Sicherheitstechnik **Köhler**



- PKW- und Tiefbauwagen
- Schlüssel nach Code
- Rep. v. Erdbebensicherungen
- Erdbebensicherungen
- Seilbedrängungen
- Absicherungen aller Art

Bruchstraße 98a TAG + NACHT  
40235 Düsseldorf  
Fax 0211 / 23 23 81 **23 33 10**

**REIFENSERVICE**  
MONHEIM-BAUMBERG



### NÄSSEHAFTUNG: SEHR GUT

Michelin Energy: weniger Kraftstoffverbrauch durch niedrigen Rollwiderstand - und das bei hoher Nässehaftung. Was will man mehr?

**MICHELIN ENERGY**

- REIFEN
- FELGEN
- AUSWUCHTEN
- STOSSDÄMPFER
- ACHSVERMESSUNG

Sandstr. 85 • 40789 Monheim  
direkt neben der Ausfahrt Groka-Markt Baumberg  
Tel. 02173 / 6 59 99  
Fax 02173 / 6 49 92

Cafe - Bistro

# strass

„Bei uns wird



gespielt!“

Reinhold-Schneider-Str.21 - Düsseldorf-Garath - Tel.: (0211) 7090793

Hmmm !! Lecker !!



Ricarda Huch Str.5

Telefon: 0211 - 701717

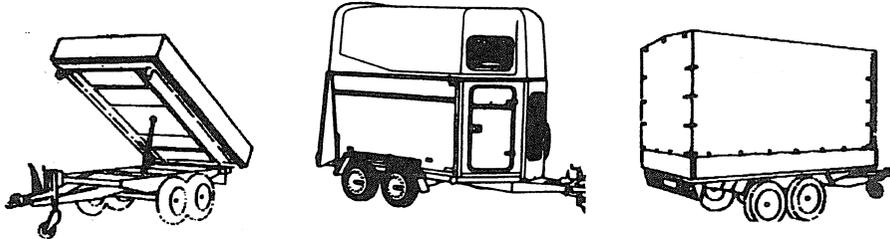
TRAILER SHOP

VERKAUF

0211 / 21 42 09

VERMIETUNG

ANHÄNGEKUPPLUNGEN  
ERSATZTEILE  
40229 DÜSSELDORF-ELLER · STURMSTR. 48

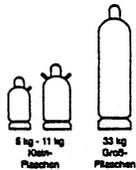


für Gewerbe, Freizeit und Sport



KAUFEN oder MIETEN

**PANIGAS** 



Flüssiggas  
für Haushalt,  
Gewerbe, Industrie  
und Landwirtschaft  
in Flaschen.

**Preiswert und zuverlässig.**

Vertriebsstelle:

Sturmstraße 48  
Düsseldorf-Eller

# Ihre Bäckerei im Düsseldorfer Süden!!!!

Zur Grillsaison  
empfehlen wir  
Ihnen unsere  
vielfältigen  
Brotspezialitäten,  
die wir  
ausschließlich mit  
selbsthergestelltem  
Sauerteig backen.

Mit freundlicher  
Empfehlung

Ihr Team der  
Bäckerei Pass



# Pizzeria Hellerhof

Dresdener Str. 57a

Tel.: 0211 / 70 10 05

Fax: 0211 / 70 10 08

Wir liefern im Umkreis von 5 Km  
ab 20,00 DM frei Haus

## Lieferzeiten:

Montag bis Freitag:

11:30-15:00 Uhr and 17:00-22:30 Uhr

Samstag und Sonntag:

ab 15:00 bis 22:30 Uhr

### Menü 1

1 Familien-Pizza  
(vier verschiedene Sorten)  
1 gemischter Salat  
1 Flasche Wein 0,7l  
DM 20,70

### Menü 2

1 Spaghetti Bolognese  
1 gemischter Salat  
1 Tiramisu  
DM 15,00

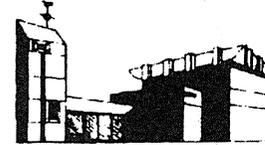
Diese Angebote gelten bis Ende Juni 1997

1 GUTSCHEIN

3 Pizza-Brötchen  
mit Kräuterbutter,  
nur in Verbindung mit  
einem Menu, pro Person.

## Unsere katholischen Gemeinden Garath/Hellerhof

St. Theresia v. K. J.



Prenzlauer Straße 4

### Pfarrbüro:

Prenzlauer Straße 4  
40595 Düsseldorf  
Telefon 70 54 30  
Telefax 7 05 35 70

### Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., Fr. 8.30-11.00 Uhr  
Mittwoch 8.30-10.00 Uhr  
Montag u. Freitag 16.00-18.00 Uhr

Nikolaus-Ehlen-Haus



Carl-Severing-Straße 4

### Seelsorger:

**Dechant:**  
Karl-Heinz Sülzenfuß  
Prenzlauer Straße 4  
Telefon 70 54 30

**Kaplan:**  
Andreas Jansen  
Prenzlauer Straße 4  
Telefon 70 55 89

**Gem. Ref.:**  
Birgitta Daniels-Nieswand  
Carl-Severing-Straße 4  
Telefon 70 89 84

**Past. Asst.:**  
Dr. Michael Rieger  
Carlo-Schmid-Straße 22  
Telefon 70 03 96

St. Norbert

Garath-NW  
Josef-Kleesattel-Straße

St. Matthäus

Garath-SW  
René-Schickele-Straße

### Pfarrbüro:

Elisabeth Wachter  
Josef-Kleesattel-Straße 2  
Telefon 70 17 77

### Öffnungszeiten:

Montag u. Freitag 9.00-12.00 Uhr  
Mittwoch 9.00-10.00 Uhr  
Dienstag/Donnerstag 15.00-18.00 Uhr

### Küster/Hausmeister:

Eugen Trapp (St. Norbert)  
Josef-Kleesattel-Straße 2  
Telefon 70 12 51  
Ulrike Kremer (St. Matthäus)  
René-Schickele-Straße 6  
Telefon 70 44 96  
Christine Marciniak (GH Hellerhof)  
Carlo-Schmid-Straße 24  
Telefon 7 00 00 58

## Unsere evangelischen Gemeinden Garath/Hellerhof

### Pfarrer:

**Claus Brandis**  
(Garath-SO und Hellerhof)  
freitags 9.30-12.30 Uhr  
und nach Vereinbarung  
Dresdener Straße 65  
Telefon 70 15 24

**Andreas Buddenberg**  
(Garath-Nord)  
dienstags 9.15-10.30 Uhr  
und nach Vereinbarung  
Rostocker Straße 26  
Telefon 70 34 28

**Fred Kuchta**  
(Garath-Nord)  
dienstags 17.30-18.30 Uhr  
mittwochs 11.00-12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung  
Julius-Raschdorff-Straße 12  
Telefon 7 00 08 72

**Friedhelm Meyer**  
(Garath-Mitte und SW)  
dienstags u. freitags 9.30-12.00 Uhr  
Ricarda-Huch-Straße 3  
Telefon 70 91 14

### Gemeindezentren/Kirchen:

**Dietrich-Bonhoeffer-Kirche**  
Julius-Raschdorff-Straße 4  
Küster:  
**Wolfgang Stoisch**  
Telefon 70 94 93

### Hoffnungskirche

Ricarda-Huch-Straße 3  
Küster:  
**Peter Suberg**  
Telefon 70 98 18

### Anne-Frank-Haus

Stettiner Straße 114  
Küsterin:  
**Marianne Draser**  
Telefon 70 20 07

### Gemeindezentrum Hellerhof

Dresdener Straße 63  
Küsterin:  
**Beatrice Capelan**  
Telefon 7 03 16 37 + 70 81 92

### Gemeindebüro:

**Frau Belles**  
8.00-12.00 Uhr außer mittwochs  
Rostocker Straße 22  
Telefon 9 70 07 24



# Textilpflege KALOGERIS

*schnell - sauber - gut*



Wir bieten Ihnen

chem. Reinigung • Pelz- und Lederreinigung • Teppich- und Polsterreinigung  
Wäscherei • Änderungsschneiderei • Kunststopfen



Düsseldorf-Benrath • Hauptstraße 3 • Telefon 71 56 39  
Düsseldorf-Hellerhof • Carlo-Schmid-Straße 2 • Telefon 7 00 90 56

# Getränkemarkt ERGIN



Wir liefern  
wann, wie, wohin  
Sie wollen !!

Ricarda-Huch-Str.31 - 40595 Düsseldorf - Telefon: 0211 - 700 98 22

# GRILLSPEZIALITÄTEN

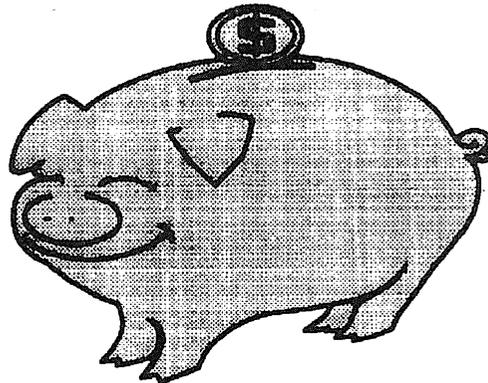
stets frisches Geflügel

## H & N Fleischmarkt

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 8.00 - 18.30 Uhr

Sa. 8.00 - 13.00 Uhr



Hellerhof-Passage  
Carlo-Schmid-Straße 2  
40595 Düsseldorf  
Telefon (02 11) 70 95 46

Pflanzen kauft man im...



Gärtnerei Gerhart Stock

An der Landstraße 10 / Nähe B 8  
40764 Langenfeld-Berghausen  
Telefon 0 21 73 / 7 55 55  
Fax 0 21 73 / 7 55 50

Geschäftszeiten:

Mo.-Fr. 8.30 - 18.30 Uhr

durchgehend

Langer Samstag 8.30 - 16.00 Uhr

durchgehend

Sonntag 10.30 - 12.30

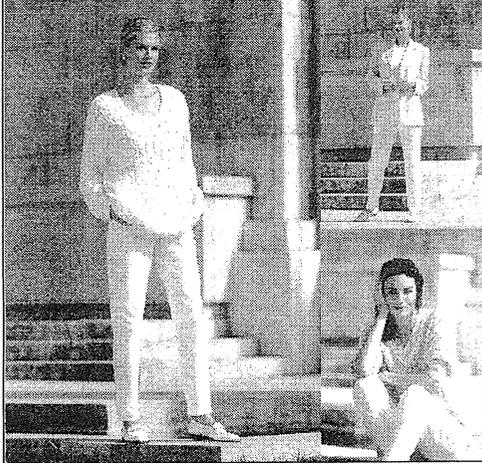
Mode- u. Textilhaus

**Schmitz**

Hauptstr. 62

Telefon  
(0 21 73) 6 34 84

40789 Monheim-Baumberg



Fotoarbeiten aller Art

Bild vom Bild  
(von Oma's Hochzeitsfoto –  
wenn's Negativ verschwunden ist)  
POSTER/Diafilmentwicklung

Maßrahmen-Passepartoutanfertigung-Glaseratz

Sie lösen aus . . .  
. . . wir machen was draus!

**F O T O  
D O H L**

Hermann-Ehlers-Straße 2  
Tel. : (02 11) 70 29 35  
40595 D'dorf-GARATH

PASSFOTOS  SOFORT

Jetzt bekommen Sie nur Paßbilder,  
die Ihnen wirklich gefallen.

*Sie beurteilen Ihr Portrait  
vorher am Monitor!*



Jetzt auch  BATTERIE SERVICE  FAX-SERVICE!!



# Private Vorsorge: Je früher, desto clever.

## PARADISE FASHION GMBH

Sandstraße 87 · 40789 Monheim-Baumberg  
(Nähe Groka)

Zierfigur Gartenzwerg  
15 cm Höhe, div. Modelle  
**DM 3,-**

Windspiel  
Mod. Gartenzwerg u. Biene  
**DM 3,90**

Terracottatöpfe  
5er Set · winterfest  
**DM 59,-**

Blumenerde  
50 Liter  
**DM 3,50**

Deko-Entenstecker  
Wetterfest · Höhe ca. 90 cm  
**DM 6,90**

Bärenkerzenstecker  
4 Farben · Höhe 80 cm  
Brenndauer ca. 5 Std.  
**DM 6,90**

Windlichter  
ab  
**DM 1,-**

große Pflanzkübel  
Ø 43 cm  
**DM 39,-**

Mit dem  
Kurzstreckentarif  
oder mit dem  
Startpaket.

**Deutsche Bank**

Filiale Düsseldorf-Garath  
Telefon: 02 11 / 97 09 40





Im Dienste Ihrer Gesundheit seit 1967

# KRANICH-APOTHEKE

PETER SCHÖN • Pächterin E. KULOW

Wolfgang-Döring-Straße 2 • 40595 Düsseldorf

Telefon 70 30 33 u. 9 70 39-13 • Fax 9 70 39-12

**M** W O H N S T U D I O  
M A N F R E D B L U M

MÖBELKAUF IST VERTRAUENSACHE.



*Liebe Hellerhofen,*

die Zufriedenheit, der von mir bisher belieferten Kunden,  
die sich in den Weiterempfehlungen widerspiegelt,

ist "meine beste Reklame"

Falls Sie eine neue *Küchen-, Wohnzimmer-, Schlafzimmer-,  
Gästezimmer-, Dielen-, Büro- oder sonstige Einrichtung sowie echte Teppiche  
oder Auslegware* benötigen, sollten Sie es nicht versäumen, auch mein Angebot  
einzuholen.

**Ich biete: ... gewissenhafte Beratung und Planung,  
individuellen Service,**

**ein großes Lieferprogramm,**

**Preise, die keinen Vergleich zu scheuen brauchen.**

***Sie sind herzlich willkommen!***

Privat:  
Elsa-Brandström-Straße 14  
Düsseldorf-Hellerhof  
Telefon 02 11 / 70 38 71

Wo individuelle Beratung nicht teurer ist ...

Düsseldorf · Kammerrathsfeldstr. 116 · Telefon 7 02 24 74

Mo, Mi - Fr 10 - 13 und 14 - 18 Uhr · Sa 9 - 14 Uhr · lg. Sa 9 - 16 Uhr · dienstags nur nach Vereinbarung



## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die bei der  
Zusammenstellung unserer  
Festschrift ihre Unterstüt-  
zung gewährten.

An unsere Mitglieder, Freunde  
und Gönner richten wir die herz-  
liche Bitte, nehmen Sie Ihre Ein-  
käufe bei den Firmen vor, die  
ihre Werbung bei uns  
durchführten.